



李金龙/编著



汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

汤姆·索亚历险记

寻宝游戏



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

寻宝游戏 / 李金龙改编. -- 长春 : 吉林出版集团
股份有限公司, 2016.1

(汤姆·索亚历险记)

ISBN 978-7-5534-9770-9

I. ①寻… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—
中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009390 号



鲨鱼童书
SHARKY CHILDREN'S BOOKS
李金龙/编著

汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

汤姆·索亚历险记

寻宝游戏



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

nà tiān tāng mǔ xiǎng chū le xīn huā yàng

那天，汤姆想出了新花样，

dài zhe hā kè bèi lì fèi ēn qù jiǔ chǎng

带着哈克·贝利·费恩去酒厂

fù jìn de nà piàn lǎo shù lín lǐ wā bǎo

附近的那片老树林里挖宝。



tā men zhǎo lái yì bǎ gāo hé yì bǎ tiě qiāo hěn kuài jiù chū fā le

他们找来一把镐和一把铁锹，很快就出发了。

liǎng gè hái zǐ yì lù xiǎo pǎo dào jiǔ chǎng fù jìn de kū shù lín shí

两个孩子一路小跑到酒厂附近的枯树林时，

yǐ jīng lèi de mǎn tóu dà hàn le

已经累得满头大汗了。



tā men xiū xi le yí huì er jiù

他们休息了一会儿，就

ná zhe gōng jù wā le qǐ lái gāng kāi shǐ

拿着工具挖了起来。刚开始

de shí hou liǎng gè hái zǐ xìng gāo cǎi liè

的时候，两个孩子兴高采烈

de liáo zhe tiān chàng xiǎng wā dào bǎo zàng

地聊着天，畅想挖到宝藏

yǐ hòu de měi hǎo shēng huó

以后的美好生活。





hàn shuǐ yī dī dī de luò jìn dì lǐ wā chū de ní
汗水一滴滴地落进地里，挖出的泥
tǔ duī chéng le yí zuǒ xiǎo shān dì lǐ chú le ní tǔ hái shì
土堆成了一座小山。地里除了泥土还是
ní tǔ shén me dōu méi wā dào
泥土，什么都没挖到。



tāng mǔ jiān xìn zhè lǐ yǒu bǎo zàng tā gào su hā kè děng tā

汤姆坚信这里有宝藏。他告诉哈克，等他

wā dào bǎo zàng jiù yào yòng mài bǎo zàng de qián hé bèi qí sā qiè

挖到宝藏，就要用卖宝藏的钱和贝琪·撒切尔结婚。结果，他被哈克奚落了一番。

tā men yòu gàn le bàn gè

他们又干了半个

xiǎo shí hún shēn dōu shì hàn kě

小时,浑身都是汗,可

hái shì shén me dōu méi wā dào

还是什么都没挖到。

tāng mǔ zǒng suàn chéng rèn zhè cì

汤姆总算承认这次

dà gài wā cuò le dì fāng

大概挖错了地方。





hǎ kè cā cǎ é tóu shàng
哈克擦擦额头上
dòu dà de hàn zhū fú zhe tiě
豆大的汗珠，扶着铁
qiāo qì chuǎn xū xū de wèn tāng
锹，气喘吁吁地问汤
mǔ nǐ hái dǎ suàn qù nǎ er
姆：“你还打算去哪儿
wā he
挖呢？”

tāng mǔ dīng zhe bù yuǎn chù de shān kàn le yí huì er

汤姆盯着不远处的山看了一会儿，

shuō nà zuò shān shàng zhù zhe dào gé lā sī guǎ fu

说：“那座山上住着道格拉斯寡妇，

tā wū zi hòu miàn yǒu yì kē qí xíng guài zhuàng de

她屋子后面有一棵奇形怪状的

lǎo shù wǒ men kě yǐ qù nà lǐ shì shì

老树，我们可以去那里试试！”



yú shì liǎng gè hái zǐ xìng

于是，两个孩子兴

zhì bó bó de bǎ suǒ yǒu néng xiǎng

致勃勃地把所有能想

dào de lǎo shù de xià miàn fān le

到的老树的下面翻了

gè biàn jié guǒ lián yì gēn háo

个遍。结果，连一根毫

máo dōu méi zhǎo dào

毛都没找到。



zuì hòu hā kè lèi de yǐ zài shù

最后哈克累得倚在树

gàn shàng jǔ sàng de shuō zhè yí cì

干上，沮丧地说：“这一次

wǒ men zhǎo cuò dì fāng le shì ba

我们找错地方了，是吧？”





tāng mǔ nǎo nao nǎo dai shí zài xiǎng bu chū yuán yīn tū rán tā yì pāi

汤姆挠挠脑袋，实在想不出原因。突然他一拍

é tóu tiào le qǐ lái wǒ zhī dào shì zěn me huí shì le wǒ men děi bàn

额头，跳了起来：“我知道是怎么回事了！我们得半

yè lái cái xíng gù shì lǐ de rén dōu shì zài yè wǎn wā dào cái bǎo de

夜来才行！故事里的人都是在夜晚挖到财宝的！”

hā kè bàn xìn bàn yí de kàn zhe tāng mǔ tāng mǔ jì xù shuō
哈克半信半疑地看着汤姆。汤姆继续说：

bàn yè shù yǐng luò zài shén me dì fāng cái bǎo jiù zài nà xià miàn
“半夜树影落在什么地方，财宝就在那下面。

bái tiān tā men dōu bèi wū pó yòng zhòu yǔ cáng qǐ lái le 。
白天它们都被巫婆用咒语藏起来了。”



tāng mǔ zhè me yì shuō hā kè xiāng xìn le yīn wèi tā

汤姆这么一说，哈克相信了，因为他

yě tīng guo zhè yàng de shuō fǎ tā men yuē dìng jīn wǎn yòng lǎo

也听过这样的说法。他们约定今晚用老

bàn fǎ pǎo chū lái zài nà kē shù xià jiàn miàn

办法跑出来，在那棵树下见面。





yè wǎn fēng chuī de shù yè shā shā zuò xiǎng yuǎn chù chuán lái dī
夜晚，风吹得树叶沙沙作响，远处传来低
chén de gǒu jiào shēng māo tóu yīng zài lín zhōng wū yè liǎng gè hái zǐ
沉的狗叫声，猫头鹰在林中呜咽。两个孩子
jué de dào chù dōu shì yáo yè de yǐng zi dà qì dōu bù gǎn chū
觉得到处都是摇曳的影子，大气都不敢出。